

# ПРЕФИКСАЦИЯ КАК ПРОДУКТИВНЫЙ СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ НЕОЛОГИЗМОВ ВО ФРАНЦУЗСКИХ СЛОГАНАХ (НА МАТЕРИАЛЕ СМИ)

**Матюшенко Мария Сергеевна**

Преподаватель, Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития Российской Федерации  
tenvetrajulian@mail.ru

## PREFIXATION AS A PRODUCTIVE WAY OF FORMING NEOLOGISMS IN FRENCH SLOGANS (ON THE MEDIA MATERIALS)

**M. Matyushenko**

*Summary:* The research is devoted to prefixation, one of the most active ways of word formation in modern French, which is a productive model of neologism formation. The article is based on the analysis of neologisms recorded in the authentic press of authoritative French periodicals. The article is devoted directly to slogans that have a nominative function, namely, those that contain newspaper materials.

*Keywords:* prefix, productivity, producing base, derivative base, neologisms, slogans, press, headlines, media, newspaper, French periodicals.

*Аннотация:* Исследование посвящено префиксации, одному из наиболее активных способов словообразования в современном французском языке, который является продуктивной моделью образования неологизмов. В основе статьи проводится анализ неологизмов, зафиксированных в аутентичной прессе авторитетных французских периодических изданий, а именно, в слоганах, имеющих номинативную функцию – озаглавливающих газетные материалы.

*Ключевые слова:* префиксация, продуктивность, производящая основа, производная основа, неологизмы, слоганы, пресса, заголовки, СМИ, газета, французские издания.

### Введение

Неология всё больше коррелирует с экстралингвистическими дисциплинами. Это одно из самых «экспансионистских» направлений, которое берет свое начало в основных современных течениях политики, культуры, экономики и социума в целом. В первую очередь, неология играет социальную роль, поскольку в результате эволюции различных течений новые реалии нуждаются в названии и, с лингвистической точки зрения, в оформлении. Неология обеспечивает вербальную коммуникацию между людьми – первую функцию языка. Потребность в терминологии, особенно в научно-технических направлениях, сделала неологию все более развивающейся наукой [55].

Актуальность выборки номинативных слоганов заключается в том, что слоганы данной категории из периодических изданий активно формируют лексический запас читательской аудитории, так как они наиболее часто попадают в поле зрения не только реципиента, изучающего материал всей статьи, но и в процессе диагонального чтения, которое человек использует с целью выборки актуальной и интересной для него информации. При этом, в отличие от заголовка, у номинативного слогана, присутствует «маркетинговая» или «рекламная» функция представляемого материала, используемая с целью привлечения внимания читателей. Однако номинативный слоган, в отличие от непосредственно реклам-

ного, позволяет «продавать» газеты, концепции, сайты, моделировать мировоззренческие позиции граждан, а не только информировать и способствовать дифференцированию определенной базы читательской аудитории.

Выборка неологизмов производилась из текстов авторитетных изданий, что обусловлено наиболее релевантным отражением в озаглавливающих статьи слоганах динамично изменяющихся процессов становления французского языка согласно прогрессирующей реальности, тенденций в деловой и общественно-политической деятельности граждан Франции и наиболее актуальных, на взгляд местных издательств, проблематик мирового значения. Поэтому в качестве французских периодических изданий в исследовании были задействованы публицистические статьи таких центральных газет, как: Le Devoir, Le Figaro, Le Métro, Le Monde, Les Échos, Libération, Nice-Matin, Le Point за 2019 – 2020 годы.

Целью статьи является изучение проблематики продуктивной и активной префиксации неологического характера и существующих префиксов, являющихся разновидностью синтетического (аффиксального) словообразования.

В исследовании выполнены следующие задачи: проанализировать понятия «префиксация» и «неологизм» во французском языке; доказать, что префиксация является продуктивным способом образования французских

неологизмов.

В статье использованы такие методы, как энциклопедический, контекстологический, описательный и метод сплошной выборки.

Неологизмы – это новые лексические единицы; неология постулирует систему, свод правил и условий, обязывающих создавать, выявлять и использовать эти новые единицы [54, p. 6].

Большинство префиксов во французском языке (аффиксов), происходит из латинского или древнегреческого языков, а также заимствовано из современного английского, что обуславливает историческую корреляцию между префиксами английского и французского языков. Префиксы являются лингвистическими ярлыками, что позволяет избегать многозначности и утонять значение той или иной дефиниции. Например, вместо *typique* – «нетипичный» целесообразно сказать *atypique* – «атипичный».

Как отмечает в своей монографии И.В. Скуратов (2016): *cyber- cyberspace, cybemaute; e-mail; forum; internautes; internet; navigateur; site; surfer; la toile* – наиболее распространённые префиксы в современном французском языке. Новые слова, образованные при помощи данных аффиксов, преимущественно наполняют сферу мультимедиа [1, с. 121].

В настоящий момент во французском языке наиболее активно используются следующие префиксы:

1. Адъективный префикс **a-**, который имеет значение «без» или «противоположность»: например, *a + typique* (типичный) → *atypique* (атипичный, странный): *Décès de Michel Charasse, socialiste atypique et pilier du mitterrandisme* (Смерть Мишеля Шарасс, атипичного социалиста и основателя миттеррандизма). *Le Point*, le 21.02.2020. (Миттеррандизм – политический и экономический режим, связанный с президентством Франсуа Миттерана – прим. автора). *Isabelle Kocher défend le « profil atypique » d'Engie* [3] (Изабель Коше защищает «атипичный профайл» Engie – (прежнее название: *GDF Suez*) – крупная французская энергетическая и газовая компания – прим. автора). *Les Échos*, le 26 novembre 2019.
2. Номинальный, глагольный или прилагательный префикс, который имеет значение «до» или «прежде» и служит для выражения предшествования во времени и в пространстве: **anté-**, например, *anté + poser* (поставить) → *antéposer* (допотошный);
3. Номинальный или прилагательный активный префикс, обозначающий отрицательно-привативные отношения, т.е. «противопоставление»: **anti-**, например, *anti + coronavirus* (коронавирус) → *anti-coronavirus* (противокоронавирусный), например,

*Quoi surveiller aujourd'hui ? Les mesures anti-coronavirus au Québec* [4] (За чем сегодня проследить? Меры по борьбе с коронавирусом в Квебеке). *Le Devoir*. Le 11 mars 2020.

*anti- + racisme* (расизм) → *antiracisme* (антирасизм), например, *Football : pas de « radar sonore antiracisme » pour le match Italie – Arménie* [5] (Футбол: никакого «антирасистского звукового радара» в матче Италия – Армения) *Le Monde*. Le 18 novembre 2019.

*anti- + Teslat* (Тесла) → *anti-Tesla* (анти-Тесла): *BMW i4, une anti-Tesla* [6] (BMW i4 – анти-Тесла). *Le Figaro*, le 20 novembre 2019.

*anti- + sextape* (сексзапись) → *anti-sextape* (антисексзапись): *L'anti-sextape de George Clooney* [7] (Антисексзапись Джорджа Клуни). *Le Figaro*, le 24 février 2020. Напомним, что «*Sextape*» – это знаменитая песня американской группы *Deftones*, ставшая символом сексуальности.

4. Префикс **cyber-** имеет значение «эпоха компьютеров», например, *cyber- + défense* (оборона, защита) → *cyberdéfense* (киберзащита): *Cyberdéfense: une convention avec 8 entreprises pour renforcer leur sécurité* [8] (Киберзащита: соглашение с восемью компаниями для повышения их безопасности). *Le Figaro*, le 13 novembre 2019.

*cyber- + sécurité* (безопасность) → *cybersécurité: Le pari réussi d'Orange dans la cybersécurité* [9] (Успешное пари Orange в кибербезопасности). *Le Figaro*, le 22 janvier 2020. Напомним, что компания *Orange* (прежде известная как *France Telecom*) – это телекоммуникационная корпорация.

*cyber- + attaque* (атака, нападение) → *cyberattaque: Un escape game pour éviter les cyberattaques* [10] (Escape Game избегает кибератак). *Nice-Matin*, le 17 août 2019. Напомним, что *Escape Game* – это компьютерная игра в жанре стратегии и симулятора.

5. Глагольный активный префикс **dé-/dés-**, выражающий отрицательно-привативные отношения, например, *dé- + bagage* (багаж) → *débogage* (отладка интерфейса): *StarDust, spécialiste du débogage, passe aux mains de l'américain CTG* [11] (Специалист по отладке StarDust переходит в руки американского CTG). *Les Échos*, le 5 mars 2020.

*dé- + gager* (держат пари) → *dégage* (убирайся, проваливай): *Algérie : « Bouteflika dégage ! »* [12] (Алжир: Бутефлика, проваливай!). *Le Monde*, le 25 février 2019. Напомним, что Абдель Азиз Бутефлика – это алжирский политик.

*dé- + gager* (держат пари) → *dégager* (источать, определять): *Catherine Sauval : Nana dégage un parfum de vie* [13] (Катрин Соваль: Нана источает аромат жизни), *Nice-Matin*, le 06 mars 2020.

*dé- + annoncer* (объявлять) → *dénoncer* (осуждать, сдавать): *COVID-19: la Régie du logement continue d'expulser, dénoncent des locataires* [14] (COVID-19: Жилищное управление продолжает выселять,

- сдавая жильцов). *Le Métro*, le 15 mars 2020.
6. Номинальный или прилагательный префикс со значением «плохой», «трудный» или «ненормальный»: **dys-**, например, *dys-* + суффикс *-pareunie* (греческий корень *pareunasthai*, означающий спаривание) → *dyspareunie* (диспаурения): *Pierre Marès: «Il faut faire passer le message : la dyspareunie n'est pas une fatalité !»* [15] (Следует донести: диспаурения не фатальна). *Le Figaro*, le 22 juillet 2018. Напомним, что диспаурения – это боль, которую женщина испытывает во время секса. *dys-* + *difficile* (трудный) → *dysfficile* (болезненно трудный): *Quand la coordination devient (dys)fficile...* [16] (Когда координация становится болезненно трудной...). *Nice-Matin*, le 1 janvier 2018.
7. Префикс, который может быть номинальным, прилагательным, либо глагольным, указывающий на удаление **e-**, например, *é-* + *business* (бизнес) → *e-business* (электронный бизнес): *CEGEDIM e-business choisi par le groupe SOCODA* [17] (Группой SOCODA выбран электронный бизнес CEGEDIM). *Le Figaro*, le 26 novembre 2019. *é-* + *feuille* (листья) → *effeuiller* (стирание, сглаживание): *Les chansons saphiques effeuillées* [18] (Душещипательные сапфические песни). *Le Monde*, le 25 février 2020. Речь идет о песнях «про лесбийское нижнее белье», рассказывающие о зывании к женской гомосексуальности – течение сапфических строк опирается на сексуальную дезориентацию греческой поэтессы Сафо.
8. Глагольный префикс со значением «внутри» или «в»: **em-/en-**, например, *en-* + *fouir* (обыскивать) → *enfouir* (зарыть, похоронить): *Controverse : faut-il enfouir les déchets nucléaires les plus dangereux ?* [19] (Противоречия: нужно ли захоронять самые опасные ядерные отходы?). *Le Point*, le 22 mai 2019. *en-* + *fouir* *enfouisse* et *-ment* → *enfouissement*: *Trappes : le chantier de l'enfouissement de la N10 avance* [20] (Люки: стройплощадка N10 продвигается вперед). *Les Échos*, le 24 mars 2019.
9. Прилагательные, номинальные и наречные префиксы: *il-/im-/in-/ir-*. Например, «*il-*» идет перед словами, начинающимися на букву «*l*»: *il-* + *légal* (легальный) → *illégal* (нелегальный): *Des albatros pour repérer la pêche illégale* [21] (Альбатросы для поиска незаконного промысла). *Le Figaro*, le 27 janvier 2020. *L'immigration illégale recule en Europe* [22] (Нелегальная иммиграция отступает в Европу). *Le Figaro*, le 15 janvier 2020. «*Im-*» используется в словах, которые начинаются с «*b*», «*m*» или «*p*»: *im-* + *partial* (лицеприятный) → *impartial* (беспристрастный): *À la recherche d'un jury impartial pour Weinstein* [23] (В поисках беспристрастного жюри для Вайнштейна). *Le Devoir*, le 7 janvier 2020.
- «*In-*» – это наиболее распространенный вариант префикса, который используется в словах, начинающихся с гласных или согласных букв, за исключением «*b*», «*l*», «*m*», «*p*» или «*r*»: *in-* + *acceptable* (приемлемый) → *inacceptable* (неприемлемый, недопустимый): *Les menaces contre les femmes autochtones sont inacceptables, dit Michèle Audette* [24] («Угрозы в отношении местных женщин неприемлемы», – подчеркивает Мишель Одетт). *Le Métro*, le 8 mars 2020. «*Ir-*» добавляется к словам, начинающимся с буквы «*r*»: *ir-* + *régulier* (регулярный) → *irrégulier* (нерегулярный): «*Supprimer l'aide médicale d'Etat aux étrangers en situation irrégulière serait un non-sens*» [25] («Отменять государственную медицинскую помощь нелегальным иностранцам стало бы бредом»). *Le Monde*, le 20 novembre 2019.
10. Номинальный, прилагательный и глагольный префикс со значением «плохой» или «негативный»: **mal-/mau-/mé-/més-**, например, *mal-* + *mener* (водить) → *malmèner* (искажать): *Coronavirus : la crise boursière malmène les stratégies des gérants* [26] (Коронавирус: биржевой кризис искажает стратегии руководства). *Les Échos*, le 11 mars 2020. *mé-* + *connaître* (знать) → *méconnaître* (игнорировать, не учитывать): *Abdelkader Merah « ne pouvait méconnaître le projet terroriste » de son frère, selon l'accusation* [27] (Абделькадер Мэра «не смог игнорировать террористический проект» обвиняемого брата). *Le Monde*, le 17 avril 2019.
11. Активный отрицательный префикс также регулярно способствует образованию французских неологизмов, например, **non-** + *gréviste* (бастующий) → *non-gréviste* (забастовка): *Cheminots non-grévistes: une prime méritée ?* [28] (Железнодорожники без забастовок: заслуженная премия?). *Le Figaro*, le 31 janvier 2020. **non-** + *indispensable* (незаменимый) → *non-indispensable* (не являющийся незаменимым): *Face à la propagation du virus, la France, passée en stade 3, a fermé tous les lieux accueillant du public « non-indispensables à la vie du pays. »* [29] (Столкнувшись с распространением вируса, Франция, перешедшая в стадию 3, закрыла все места, «не столь необходимые для жизни страны», где ранее приветствовали публику). *Les Échos*, le 15 mars 2020. **non-** + *sens* (смысл) → *non-sens* (бред): *Le « bon sens » du manager face au « non-sens » de l'inflation des règles* [30] («Здравый смысл» менеджера перед лицом «брёда» роста инфляции). *Les Échos*, le 11 juillet 2019.
12. Номинальный или прилагательный активный префикс, выражающий предшествование: **pré-**, например, *pré-* + *cuit* (испечь, приготовить) → *précuit* (предварительно приготовленный): *Dans la bouche de Boris Johnson, le Brexit est devenu une « chose qu'il*

*faut faire*», «*un plat précuit qu'il n'y a plus qu'à mettre au four*» [31] (В устах Бориса Джонсона Brexit превратился в то «с чем следует торопиться», «в предварительно приготовленное блюдо, которое лишь только осталось отправить в духовку»). *Libération*, le 24 novembre 2019.

13. Номинальный или прилагательный префикс со значением «в пользу» или «для»: **pro-**, например, *pro- + actif* (активный) → *proactif* (проактивный, гуманистическая психология лидерства и управленчества): *Florent Montillot*: «*Nos concitoyens veulent une police municipale plus réactive et même proactive*» [32] (Флоран Монтильо: «Наши сограждане нуждаются в более отзывчивой и проактивной муниципальной полиции»). *Le Figaro*, le 5 mars 2020.

Опираясь на прилагательное *proactif*, во французском языке появились номинальные неологизмы: *pro- + Morales* → *pro-Morales*: *En Bolivie, les pro-Morales ne désarment pas* [33] (В Боливии про-Мораль не обезоруживают). *Le Figaro*, le 4 décembre 2019. В данной статье речь идет об отставке Эво Моралеса, обвиняемого в фальсификации выборов – согласно контексту статьи, *pro-* «позволило» образовать неологизм, касающийся принципов управления выборами.

*pro- + Iran* (Иран) → *pro-Iran*: *Les États-Unis menacent les milices pro-Iran en Irak* [34] (США угрожают проиранским ополченцам в Ираке). *Le Devoir*, le 13 mars 2020.

*pro- + vie* → *pro-vie* (пролайфер) [Движение «в защиту жизни»]: *Les pro-vie déçus de l'exclusion de Richard Décarie* [35] (Пролайферы разочарованы исключением Ричарда Декари). *Le Devoir*, le 3 mars 2020.

14. Глагольные активные префиксы, выражающие повторение **r-/re-/ré-/res-**: их варианты могут означать несколько разных обстоятельств: «сделать снова или переделать», «вернуться к предыдущему состоянию бытия или местоположению» и, наконец, *r-/re-/ré-/res-* могут сделать акцент или ударение на глаголе, чтобы еще больше подчеркнуть его значение. Например, *re- + faire* (делать) → *refaire* (изменить, переделать): *Sans Kane et Son, Tottenham peut-il le refaire ?* [36] (Сможет ли это снова сделать Тоттенхэм без Канэ и Сона?). *Le Figaro*, le 17 février 2020.

*res- + sortir* (выходить) → *ressortir* (явствовать, выделяться) + suffixe *-ant* → *ressortissants* (выходец): *Coronavirus: l'Afrique du Sud rapatrie 130 ressortissants de Wuhan* [37] (Коронавирус: Южная Африка репатрирует 130 граждан из Ухани). *Le Figaro*, le 27 février 2020.

*ré- + initialiser* (инициализировать) → *réinitialiser* (перезагрузить): *Des privilégiées à réinitialiser* [38] (Перезагрузка привилегированности). *Le devoir*, le 16 mars 2019.

*re- + habiller* (надевать) → *rhabiller* (вновь надеть): *Cinq idées pour rhabiller sa montre pour l'hiver* [39] (Пять идей, как носить свои часы зимой). *Le Figaro*, le 3 janvier 2020. Префикс «*re*» обычно добавляется к глаголам, начинающимся с согласной или предыдательной буквы «*h*».

15. Активные номинальные, прилагательные или глагольные префиксы, выражающие пространственные отношения **sur-/super-**, например, *super- + poser* (задавать) → *superposer* (проектировать, устанавливая): *Série Cosmos*: «*Dans le monde quantique, plusieurs réalités se superposent*» [40] (Сериял Космос: «в квантовом мире друг на друга накладываются несколько реальностей»). *Le Monde*, le 21 janvier 2020.

*super- + héros* (герой) → *superhéros* (супергерой): *Robert Pattinson, l'irrésistible ascension d'un superhéros urbain* [41] (Роберт Паттинсон, неотразимое восхождение урбанистического супергероя). *Le Figaro*, le 22 février 2020.

Также к современным пространственным аффиксам следует отнести префиксы **trans-** и **inter-** [2, с. 172], а также **tra-**, которые, в том числе, обозначают приверженность к новомодным течениям.

*trans- + genres* (вид, поведение) → *transgenres* (трансгендер): *La famille des superhéros Marvel n'accueillera finalement pas de personnage transgenre* [42] (Семейство супергероев Marvel в конечном итоге не будет приветствовать трансгендерных персонажей). *Le Figaro*, le 21 février 2020.

*trans- + sexuel* (сексуальный) → *transsexuel* (транссексуал): *Roman – Un Hemingway transsexuel* [43] (Роман: Хемингуэй – транссексуал). *Le Point*, le 19 janvier 2020.

*trans- + identité* (идентичность) → *transidentité* (транссексуальность, транссексуализм – медицинский термин, прим. автора): *Du travesti antique à la transidentité sur la scène d'Avignon* [44] (От античного трансвестита до транссексуализма на Авиньонской сцене). *Le Point*, le 07 juillet 2018.

«*Il faut rappeler que la transidentité n'est pas une pathologie*» [45] («Помните, что транссексуальность не является патологией»). *Libération*, le 29 mai 2019.

*vestire* (платье) + префикс *tra-* → *travesti* (трансвестит): «*Le Doc Stupéfiant*» retrace «*La Folle Histoire des travestis*», sur *France 5* [46] («Потрясающий доктор» проследивает «сумасшедшую историю трансвеститов», на телеканале France 5) *Le Monde*, le 05 février 2020.

16. Номинальный префикс со значением «против»: **contra-/contre-**, например, *contre- + productif* (продуктивный) → *contre-productif* (контрпродуктивный): *Blanquer*: «*Une loi contre le voile aurait des effets contre-productifs*» [47] (Бланкер: «закон против хиджаба будет иметь контрпродуктивные последствия»). *Le Figaro*, le 29 octobre 2019.

*Des accusations personnelles contre-productives* [48] (Контрпродуктивные личные обвинения). Le Devoir, le 10 mars 2020.

*contre-* + *montre* (часы) → *contre-le-montre* (испытание временем): « *S'il continue à ce rythme, il va gagner* » : *Alaphilippe remporte le contre-la-montre et reste en jaune* [49] («Если он будет продолжать в том же темпе, он победит»: Алафилип (профессиональный велогонщик – прим. автора) выигрывает испытание временем и остается в желтом). Le Monde, le 19 juillet 2019.

17. Аффиксы **super-**, **hyper-**, **ultra-** и пр. относятся к префиксам интенсивности [2, с. 172], например, **super-** + *pro-* → *Gioria était un super-pro* [49] (Жориа был суперпро) (суперпрофессионалом – прим. автора). Nice Matin, le 29 février 2020.

**hyper-** + *écologes* (Гринпис) → *hyper-écologes* (гипергринпис): *En 2039, des logements hyper-écologes et connectés* [51] (2039 год – гипер-Гринпис и коннектинг). Le Figaro, le 7 août 2019.

**hyper-** + *androgène* (андроген – гормон, прим. автора) → *hyper-androgène* (гиперандрогенный): «*Mutilations d'athlètes hyper-androgènes 25 sportifs*

*français exigent des explications* [52] («Увечья» 25-ти гипер-андрогенных французских спортсменов требуют объяснений). Le Figaro, le 11 octobre 2019.

**ultra-** + *trail* (трейлраннинг – без про природному рельефу – прим. автора) → *ultra-trail* (ультра-трейлраннинг): *Ultra-trail du Mont-Blanc : l'Espagnol Pau Capell survole une chaude édition* [53] (Ультра-трейлраннинг по Монблану: испанец Пауль Капель пролетает над горячим выпуском). Le Monde, le 31 août 2019.

В настоящий момент французские СМИ активно освещают проблематику нового типа коронавируса COVID-19 – мировой эпидемии, коснувшейся каждой страны, в связи с чем, полагаем, вскоре во французском языке могут появиться свежие неологизмы, такие, как: *cybercoronavirus* или *contrecoronavirus*. При этом наиболее продуктивными префиксами, способствующими образованию французских неологизмов, являются такие аффиксы, как: *cyber-*, *dé-/dés-*; *trans-*; *non-* и *pro-*, участвующие в словообразовании в компьютерной деятельности и медицине – сферах, которые наиболее динамично развиваются в современном мире.

#### ЛИТЕРАТУРА

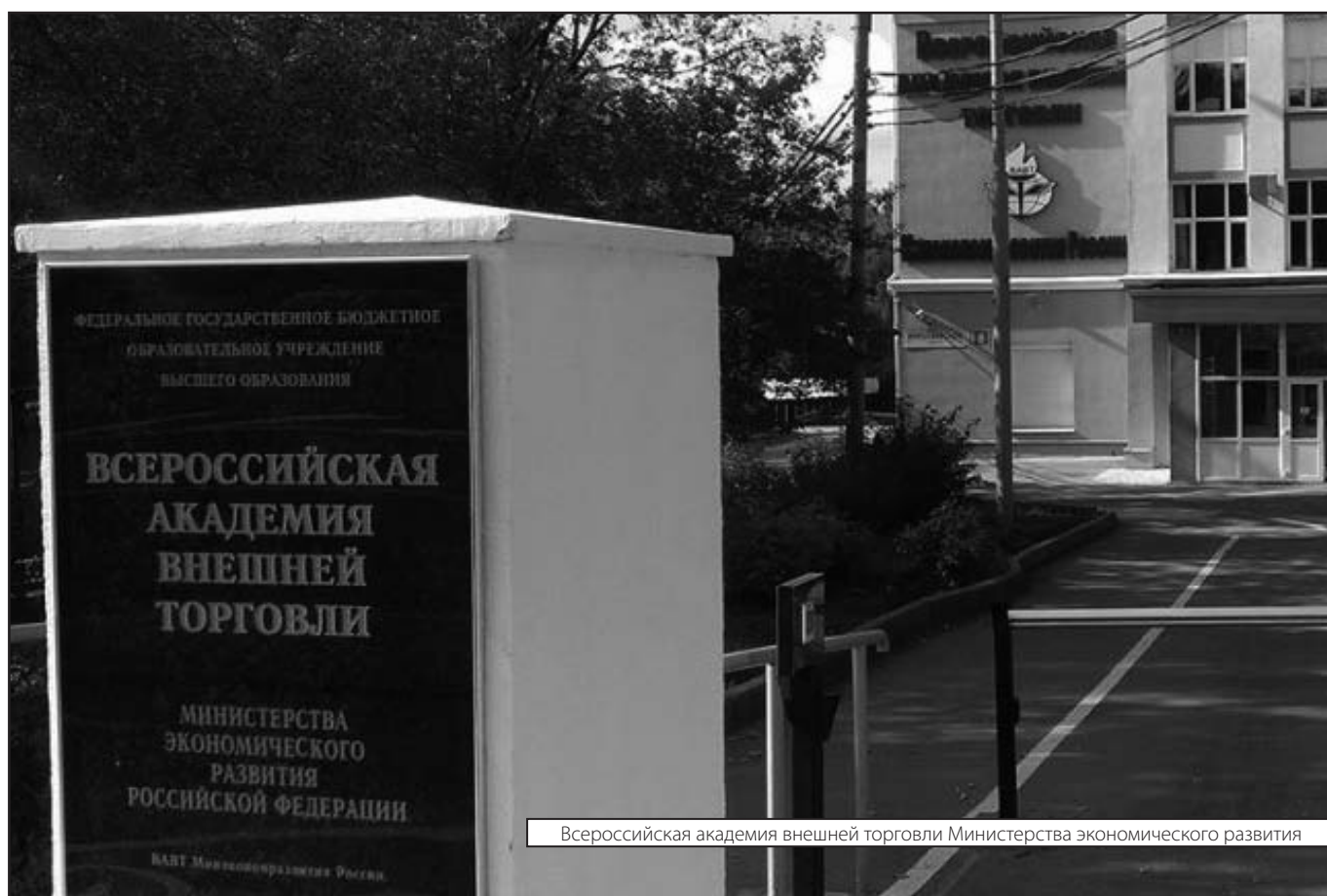
- Скуратов, И.В. Caractéristiques typologiques des néologismes en français contemporain [Текст]: monographie / I.V. Skouratov; Min. de l'éducation de l'oblast de Moscou, Etablissement public d'enseignement professionnel supérieur, Univ. d'état de l'oblast de Moscou, Inst. de linguistique et de communication interculturelle. – Moscou: MGOU, 2016. – 157 с.
- Щербакова, И.Г. Префиксальные образования в современном французском языке (на материале компьютерной лексики) / И.Г. Щербакова // Вестник МГОУ. – 2010. – №3. – С. 172 – 175.
- Collen V. Isabelle Kocher défend le « profil atypique » d'Engie. Les Échos. 2019. 26 novembre. URL: <https://www.lesechos.fr/industrie-services/energie-environnement/isabelle-kocher-defend-le-profil-atypique-dengie-1150760>.
- St-Hilaire, G. Quoi surveiller aujourd'hui ? Les mesures anti-coronavirus au Québec. Le Devoir. 2020. 11 mars. URL: <https://www.ledevoir.com/societe/574771/pour-votre-info-quoi-surveiller-aujourd-hui/>.
- Brandy G. Football : pas de « radar sonore antiracisme » pour le match Italie – Arménie. Le Monde. 2019. 18 novembre. URL: [https://www.lemonde.fr/sport/article/2019/11/18/football-le-radar-sonore-antiracisme-ne-sera-finalement-pas-utilise-pour-italie-armenie\\_6019624\\_3242.html](https://www.lemonde.fr/sport/article/2019/11/18/football-le-radar-sonore-antiracisme-ne-sera-finalement-pas-utilise-pour-italie-armenie_6019624_3242.html).
- Reisser S. BMW i4, une anti-Tesla. Le Figaro. 2019. 20 novembre. URL: <https://www.lefigaro.fr/automobile/bmw-i4-une-anti-tesla-20191120>.
- Sigrist S. L'anti-sextape de George Clooney. Le Figaro. 2020. 24 février. URL: <https://madame.lefigaro.fr/celebrities/lanti-sextape-de-george-clooney-240212-219322>.
- Cyberdéfense: une convention avec 8 entreprises pour renforcer leur sécurité. Le Figaro. 2019. 13 novembre. URL: <https://www.lefigaro.fr/flash-eco/cyberdefense-une-convention-avec-8-entreprises-pour-renforcer-leur-securite-20191113>.
- Vergara I. Le pari réussi d'Orange dans la cybersécurité. Le Figaro. 2020. 22 janvier. URL: <https://www.lefigaro.fr/secteur/high-tech/le-pari-reussi-d-orange-dans-la-cybersecurite-20200122>.
- Un escape game pour éviter les cyberattaques. Nice-Matin. 2019. 17 août. URL: <https://www.nicematin.com/technologie/un-escape-game-pour-eviter-les-cyberattaques-404535>.
- Molga P. StarDust, spécialiste du débogage, passe aux mains de l'américain CTG. Les Échos. 2020. 5 mars. URL: <https://www.lesechos.fr/pme-regions/innovateurs/stardust-specialiste-du-debogage-passe-aux-mains-de-lamericaain-ctg-1182114>.
- Algérie : « Bouteflika dégage ! » (Алжир: Бутефлика, проваливай!). Le Monde. 2019. 25 février. URL: [https://www.lemonde.fr/afrrique/video/2019/02/25/algerie-bouteflika-degage\\_5428028\\_3212.html](https://www.lemonde.fr/afrrique/video/2019/02/25/algerie-bouteflika-degage_5428028_3212.html).
- Catherine Sauval : Nana dégage un parfum de vie. Nice-Matin. 2020. 06 mars. URL: <https://www.nicematin.com/theatre/catherine-sauval-nana-degage-un-parfum-de-vie-475385>.
- COVID-19: la Régie du logement continue d'expulser, dénoncent des locataires. Le Métro. 2020. 15 mars. URL: <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1667222/covid-19-regie-logement-expulsions-locataires>.

15. Lefèvre-Balleydier A. Sexualité: à quoi sont dues les douleurs pendant la pénétration? Le Figaro. 2019. 25 mai. URL: <https://sante.lefigaro.fr/article/sexualite-a-quoi-sont-dues-les-douleurs-pendant-la-penetration/>.
16. Truquet A. Quand la coordination devient (dys)fficile. . . Nice-Matin. 2018. 1 janvier. URL: <https://www.nicematin.com/vie-locale/quand-la-coordination-devient-dysfficile-198995>.
17. CEGEDIM e-business choisi par le groupe SOCODA. Le Figaro. 2019. 26 novembre. URL: <https://bourse.lefigaro.fr/indices-actions/actu-conseils/cegedim-e-business-choisi-par-le-groupe-socoda-6802305>.
18. Catinchi Ph.-J. Les chansons saphiques effeuillées. Le Monde. 2020. 25 février. URL: [https://www.lemonde.fr/idees/article/2020/02/25/les-chansons-saphiques-effeuillees\\_6030709\\_3232.html](https://www.lemonde.fr/idees/article/2020/02/25/les-chansons-saphiques-effeuillees_6030709_3232.html).
19. Berretta E. Controverse : faut-il enfouir les déchets nucléaires les plus dangereux ? Le Point. 2019. 22 mai. URL: [https://www.lepoint.fr/politique/emmanuel-berretta/controverse-faut-il-enfouir-les-dechets-nucleaires-les-plus-dangereux-22-05-2019-2314488\\_1897.php](https://www.lepoint.fr/politique/emmanuel-berretta/controverse-faut-il-enfouir-les-dechets-nucleaires-les-plus-dangereux-22-05-2019-2314488_1897.php).
20. Piffaretti A. Trappes : le chantier de l'enfouissement de la N10 avance. Les Échos. 2019. 24 mars. URL: <https://www.lesechos.fr/pme-regions/actualite-des-marches-publics/trappes-le-chantier-de-lenfouissement-de-la-n10-avance-1002100>.
21. Chayet D. Des albatros pour repérer la pêche illégale. Le Figaro. 2020. 27 janvier. URL: <https://www.lefigaro.fr/sciences/des-albatros-espionnent-la-peche-illegale-20200127>.
22. Collomp F. L'immigration illégale recule en Europe. Le Figaro. 2020. 15 janvier. URL: <https://www.lefigaro.fr/international/l-immigration-illegale-recule-en-europe-20200115>.
23. À la recherche d'un jury impartial pour Weinstein. Le Devoir. 2020. 7 janvier. URL: <https://www.ledevoir.com/monde/etats-unis/570335/moiaussi-metoo-le-camp-weinstein-craint-un-jury-partial>.
24. Les menaces contre les femmes autochtones sont inacceptables, dit Michèle Audette. Le Devoir. 2020. 8 mars. URL: <https://www.ledevoir.com/societe/574493/les-menaces-contre-les-femmes-autochtones-sont-inacceptables-dit-michele-audette>.
25. Costard E., Savoye L. « Supprimer l'aide médicale d'Etat aux étrangers en situation irrégulière serait un non-sens ». Le Monde. 2019. 20 novembre. URL: [https://www.lemonde.fr/afrique/video/2019/11/20/supprimer-l-aide-medicale-d-etat-aux-etrangers-en-situation-irreguliere-serait-un-non-sens\\_6019932\\_3212.html](https://www.lemonde.fr/afrique/video/2019/11/20/supprimer-l-aide-medicale-d-etat-aux-etrangers-en-situation-irreguliere-serait-un-non-sens_6019932_3212.html).
26. Benoit G. Coronavirus : la crise boursière malmène les stratégies des gérants. Les Échos. 2020. 11 mars. URL: <https://www.lesechos.fr/finance-marches/marches-financiers/coronavirus-la-crise-boursiere-malme-les-strategies-des-gerants-1183904>.
27. Seckel H. Abdelkader Merah « ne pouvait méconnaître le projet terroriste » de son frère, selon l'accusation. Le Monde. 2019. 17 avril. URL: [https://www.lemonde.fr/societe/article/2019/04/17/abdelkader-merah-ne-pouvait-meconnaître-le-projet-terroriste-de-son-frere\\_5451494\\_3224.html](https://www.lemonde.fr/societe/article/2019/04/17/abdelkader-merah-ne-pouvait-meconnaître-le-projet-terroriste-de-son-frere_5451494_3224.html).
28. Cheminots non-grevistes: une prime méritée ? Le Figaro. 2020. 31 janvier. URL: <http://video.lefigaro.fr/figaro/video/cheminots-non-grevistes-une-prime-meritee/6128665617001/>.
29. Ficek I. La France engage une course contre la montre pour endiguer l'épidémie de coronavirus. Les Échos. 2020. 15 mars. URL: <https://www.lesechos.fr/politique-societe/gouvernement/la-france-engage-une-course-contre-la-montre-pour-endiguer-lepidemie-de-coronavirus-1185497>.
30. Collin Ch. Le « bon sens » du manager face au « non-sens » de l'inflation des règles. Les Échos. 2019. 11 juillet. URL: <https://www.lesechos.fr/idees-debats/cercle/le-bon-sens-du-manager-face-au-non-sens-de-linflation-des-regles-1036932>.
31. Delesalle-Stolper S. (à Londres) Dans la bouche de Boris Johnson, le Brexit est devenu une « chose qu'il faut faire », « un plat précuti qu'il n'y a plus qu'à mettre au four ». Libération. 2019. 24 novembre. URL: [https://www.liberation.fr/planete/2019/11/24/brexit-boris-johnson-et-son-modeste-manifeste\\_1765341](https://www.liberation.fr/planete/2019/11/24/brexit-boris-johnson-et-son-modeste-manifeste_1765341).
32. Leclerc J.-M. Florent Montillot: « Nos concitoyens veulent une police municipale plus réactive et même proactive ». Le Figaro. 2020. 5 mars. URL: <https://www.lefigaro.fr/actualite-france/florent-montillot-nos-concitoyens-veulent-une-police-municipale-plus-reactive-et-meme-proactive-20200305>.
33. Campaignolle A. En Bolivie, les pro-Morales ne désarment pas. Le Figaro. 2019. 4 décembre. URL: <https://www.lefigaro.fr/international/en-bolivie-les-pro-morales-ne-desarment-pas-20191204>.
34. Les États-Unis menacent les milices pro-Iran en Irak. Le Devoir. 2020. 13 mars. URL: <https://www.ledevoir.com/monde/moyen-orient/574888/les-etats-unis-menacent-les-milices-pro-iran-en-irak>.
35. Buzzetti H. Les pro-vie déçus de l'exclusion de Richard Décarie. Le Devoir. 2020. 3 mars. URL: <https://www.ledevoir.com/politique/canada/574073/les-pro-vie-decus-de-l-exclusion-de-decarie>.
36. Zémour S. Sans Kane et Son, Tottenham peut-il le refaire ? Le Figaro. 2020. 17 février. URL: <https://sport24.lefigaro.fr/football/ligue-des-champions/actualites/tottenham-peut-il-le-refaire-993382>.
37. Coronavirus: l'Afrique du Sud rapatrie 130 ressortissants de Wuhan. Le Figaro. 2020. 27 février. URL: <https://www.lefigaro.fr/flash-actu/coronavirus-l-afrique-du-sud-rapatrie-130-ressortissants-de-wuhan-20200227>.
38. Bérubé G. Des privilégiées à réinitialiser. Le Devoir. 2019. 16 mars. URL: <https://www.ledevoir.com/opinion/chroniques/550018/vos-finances-des-privilegiees-a-reinitialiser>.
39. Hirel J. Cinq idées pour rhabiller sa montre pour l'hiver. Le Figaro. 2020. 3 janvier. URL: <https://www.lefigaro.fr/horlogerie/cinq-idees-pour-rhabiller-sa-montre-pour-l-hiver-20200103>.
40. Minassian Vahé Ter. Série Cosmos : « Dans le monde quantique, plusieurs réalités se superposent ». Le Monde. 2020. 21 janvier. URL: [https://www.lemonde.fr/sciences/article/2020/01/21/serie-cosmos-dans-le-monde-quantique-plusieurs-realites-se-superposent\\_6026738\\_1650684.html](https://www.lemonde.fr/sciences/article/2020/01/21/serie-cosmos-dans-le-monde-quantique-plusieurs-realites-se-superposent_6026738_1650684.html).
41. Girard I. Robert Pattinson, l'irrésistible ascension d'un superhéros urbain. Le Figaro. 2020. 22 février. URL: <https://madame.lefigaro.fr/celebrites/interview-robert-pattinson-film-batman-egerie-dior-140220-179709>.
42. George, A. La famille des superhéros Marvel n'accueillera finalement pas de personnage transgenre. Le Figaro. 2020. 21 février. URL: <https://www.lefigaro.fr/cinema/un-personnage-transgenre-va-bientot-rejoindre-la-famille-des-superheros-marvel-20200105>.

43. Enthoven J.-P. Roman – Un Hemingway transsexuel. Le Point. 2020. 19 janvier. URL: [https://www.lepoint.fr/culture/roman-un-hemingway-transsexuel-19-01-2020-2358502\\_3.php](https://www.lepoint.fr/culture/roman-un-hemingway-transsexuel-19-01-2020-2358502_3.php).
44. Du travesti antique à la transidentité sur la scène d'Avignon. Le Point. 2018. 07 juillet. URL: [https://www.lepoint.fr/culture/du-travesti-antique-a-la-transidentite-sur-la-scene-d-avignon-07-07-2018-2234100\\_3.php#xtmc=du-travesti-antique-a-la-transidentite-sur-la-scene-d-avignon&xtnp=1&xtr=1](https://www.lepoint.fr/culture/du-travesti-antique-a-la-transidentite-sur-la-scene-d-avignon-07-07-2018-2234100_3.php#xtmc=du-travesti-antique-a-la-transidentite-sur-la-scene-d-avignon&xtnp=1&xtr=1).
45. Bardou F. «Il faut rappeler que la transidentité n'est pas une pathologie». Libération. 2019. 29 mai. URL: [https://www.liberation.fr/planete/2019/05/29/il-faut-rappeler-que-la-transidentite-n-est-pas-une-pathologie\\_1730170](https://www.liberation.fr/planete/2019/05/29/il-faut-rappeler-que-la-transidentite-n-est-pas-une-pathologie_1730170).
46. Machart R. «Le Doc Stupéfiant » retrace « La Folle Histoire des travestis », sur France 5. Le Monde. 2020. 05 février. URL: [https://www.lemonde.fr/culture/article/2020/02/05/le-doc-stupefiant-retrace-la-folle-histoire-des-travestis-sur-france-5\\_6028545\\_3246.html](https://www.lemonde.fr/culture/article/2020/02/05/le-doc-stupefiant-retrace-la-folle-histoire-des-travestis-sur-france-5_6028545_3246.html).
47. Blanquer : « Une loi contre le voile aurait des effets contre-productifs ». Le Figaro. 2019. 29 octobre. URL: <http://video.lefigaro.fr/figaro/video/blanquer-une-loi-contre-le-voile-aurait-des-effets-contre-productifs/6098761416001/>.
48. Baril J. Des accusations personnelles contre-productives. Le Devoir. 2020. 10 mars. URL: <https://www.ledevoir.com/opinion/idees/574562/bape-des-accusations-personnelles-contre-productives>.
49. Guillou C. « S'il continue à ce rythme, il va gagner » : Alaphilippe remporte le contre-la-montre et reste en jaune. Le Monde. 2019. 19 juillet. URL: [https://www.lemonde.fr/blog-du-tour-de-france/article/2019/07/19/tour-de-france-2019-julian-alaphilippe-c-est-incroyable\\_5491340\\_5326505.html](https://www.lemonde.fr/blog-du-tour-de-france/article/2019/07/19/tour-de-france-2019-julian-alaphilippe-c-est-incroyable_5491340_5326505.html).
50. Seiller V. Gioria était un super-pro. Nice Matin. 2020. 29 février. URL: <https://www.nicematin.com/sport/gioria-etait-un-super-pro-471947>.
51. Pommier A.-H. (lefigaro.fr) En 2039, des logements hyper-écologiques et connectés. Le Figaro. 2019. 7 août. URL: <https://www.lefigaro.fr/secteur/high-tech/en-2039-des-logements-hyper-ecolos-et-connectes-20190807>.
52. «Mutilations d'athlètes hyper-androgènes 25 sportifs français exigent des explications. Le Figaro. 2019. 11 octobre. URL: <https://sport24.lefigaro.fr/autres-sports/fil-info/mutilations-d-athletes-hyper-androgenes-25-sportifs-francais-exigent-des-explications-977417>.
53. Ultra-trail du Mont-Blanc : l'Espagnol Pau Capell survole une chaude édition. Le Monde. 2019. 31 août. URL: [https://www.lemonde.fr/sport/article/2019/08/31/ultra-trail-du-mont-blanc-l-espagnol-pau-capell-survole-une-chaude-edition\\_5504960\\_3242.html](https://www.lemonde.fr/sport/article/2019/08/31/ultra-trail-du-mont-blanc-l-espagnol-pau-capell-survole-une-chaude-edition_5504960_3242.html).
54. Bastuji J. Aspects de la néologie sémantique // Langages. Paris-X, Nanterre. No. 36, La néologie lexicale (Décembre 1974), pp. 6-19.
55. Adda R., Bastuji J., Bochmann K. Néologie et lexicologie: hommage à Louis Guilbert. Paris: Librairie Larousse, 1979, page 37.

© Матюшенко Мария Сергеевна (tenvetrajulian@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Всероссийская академия внешней торговли Министерства экономического развития